

## MUMENIID DIIDADÁLVI

**”Talvi tekee tuloaan Muumilaaksoon. Nuuskamuikkunen nostaa repun selkäänsä ja lähtee retkilleen, muumiperhe valmistautuu talviunille. Mutta tämä talvi on erilainen – Muumipeikko päättää pysytellä hereillä ja lähteä tutkimaan talven ihmeitä. Tuttujen lisäksi lumen peittämässä laaksossa vilisee monenlaisia vierailijoita. Kun Muumipeikko kuulee pimeimmän vuodenajan erikoisimmasta vieraasta, päättää hän tehdä kaikkensa, jotta vieras tuntisi itsensä tervetulleeksi. Vierasta kutsutaan nimellä Joulujoulu ja hänen tuloonsa liittyy runsaasti salaperäisiä erityisvalmisteluja. Myös vieraan mukanaan tuomat lahjat houkuttelevat Muumipeikkoa. Koko perheen on oltava hereillä ja valmistauduttava Joulun tuloon! Elokuva pohjautuu Tove Janssonin rakastettuun kirjaan Taikatalvi”.**

**”Dálvi lea boađi boađi Mumivággái. Mumrihkka bidjala rehpo sealgái ja vuolgá reisui, mumibearaš ráhkkana dálvenahkáriidda. Muhto dát dálvi leage earálgan – Mumistállu mearrida leat gozuid alde ja vuolgá dutkat dálvvi ipmažiid. Oahppásiid lassin muohtavákkis livket iešguđetlágan gallestallit. Go Mumistállu gullá seavdnjamos jagiáigge mearkkaleamos guossis, mearrida son bargat buot buoremusa, vuoi guossi dovddašii iežas leat bures boahhtin. Guossi gohčodit namain Juovllat ja su boahhtimii laktásit valjis suollemaš válmmaštallamat. Maiddái guossi buktin skeaŋkkat geasuhit Mumistálu. Heailla bearaš galgá leat gozuid alde ja ráhkkaniid Juovllaid joavdamii ! Filbma vuodduuvvá Tove Janssona ráhkes girjái Diidadálvi”.**

**Tämän saamenkielisen hankkeen julkaisua ovat tukeneet  
Dán sámegielat proševtta almmustahttima leat dorjon**

Aslak Holmberg	= Mumi
Niko Valkeapaa	= Muiteleaddji
Johnny Mathis Sara	= Mumihčči
Anne Marie Guttorm Graven	= Mumieadni
Gunn Karin Skoglund	= Unna Mijaš
Ante Siri	= Hemol
Per Ivar friborg	= Surgat-joo
Jon Iver Tellefsen Eira:	= Mumrihka
	= Poastta olmmai
	= Maddu
Elle Sara Oskal	= Oarri
	= Vomper
Emma Elliane O. Valkeapaa Mymbble 1	= Vomper
	= Unna Vudi
	= Salome
Sara Margrethe Oskal	= Filijonka
	= Gaffsi
	= Ahkku
	= Snahput

*Sara Margrethe Oskal has also translated and voice directed the Sami-version*